

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 194

PDF erstellt am: **10.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



Herrn / Frau / Fräulein / Firma

SCHWEIZERISCHE

LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

A.Z.

3000 BERN I

2003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, per mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Inserations: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 194 – 2705

Bern, Montag, 24. August 1981  
Berne, lundi, 24 août 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 194 – 24. 8. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Versicherung) – Renoncation à l'autorisation d'exploiter (assurance) – Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio (assicurazione).

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Erbenruf.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 309816–309853

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung

Multi Commercial Bank (Banque Multi Commerciale), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2500). Dr. Leho Vieli, Mitglied des Verwaltungsrates, hat seinen Wohnort weiterhin in Küsnacht ZH (nicht in Maur wie publiziert).

7. August 1981

Genossenschaft zur Erhaltung bäuerlicher Heimwesen in der Region Pro Zürcher Berggebiet, in Hinwil, Genossenschaft (Neueintragung). Adresse: Im Stocken, c/o Zweckverband für die Kehrichtverwertung im Zürcher Oberland, Statutendatum: 12. 2. und 21. 5. 1981. Zweck: Die Genossenschaft bezweckt die Erhaltung landwirtschaftlicher Heimwesen im Eigentum des selbstbewirtschaftenden Landwirts und will damit eine weitere Abnahme der bereits knappen landwirtschaftlichen Besiedlungsdichte in der Region Pro Zürcher Berggebiet verhindern. Die Genossenschaft sucht ihren Zweck in der den Statuten näher umschriebenen Weise zu erreichen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 50. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Verwaltung: 16 bis 26 Mitglieder. Weiteres Organ der Genossenschaft ist der Verwaltungsausschuss, bestehend aus 6 Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsausschusses füh-

ren Kollektivunterschrift zu zweien. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung und zugleich des Verwaltungsausschusses: Dr. Erich Suter, von Affoltern am Albis, in Wetzikon ZH, Präsident; Peter Jaeggi, von Zürich, Recherswil und Bauma, in Bauma; Albert Hess, von und in Wald ZH; Ernst Jucker, von Turbenthal und Wila, in Wila; Wilhelm Widmer, von Mosnang, in Fischingen, und Hans Wüst, von Oberriet, in Goldingen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. August 1981

Optrag Zürich, AG für Anlageberatung und Vermittlung an den Rohstoffbörsen, Aktienoptions- und Devisenbörsen, in Zürich 3 (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 633). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

14. August 1981

Küng Produktions AG, in Horgen, Sauna- und Freizeiteinrichtungen (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 605). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Maier, von Zürich, in Fricenbach.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

13. August 1981

Grammophile, in Bern. Mit Statuten vom 24. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit audiovisuellen Geräten aller Art, deren Ersatzteilen und Zubehör sowie Vermietung und Vorführung dieser Geräte; Betrieb einer Verkaufs- und Reparaturwerkstätte sowie Übernahme aller mit der Branche zusammenhängenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, vermieten und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt audiovisuelle Geräte und Zubehör gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventarliste vom 24. Juli 1981 zum Übernahmepreis von Fr. 25 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, das Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: mit Einzelunterschrift Roland Lüthi, von Linden, in Bern, Präsident, und mit Kollektivunterschrift zu zweien Beat Friedli, von Landiswil, in Bern, Sekretär. Geschäftsdomizil: Thunstrasse 14.

13. August 1981

Bernex-Handel Meyer AG, in Bern, technische Waren usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1976, S. 695). Die Prokura von Mariette Reinhard ist erloschen. Geschäftsdomizil: Seidenweg 17.

13. August 1981

Autestag, in Bern. Autoersatzteile usw. (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3154). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Elsa Bühler, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates (bisher). Neues Geschäftsdomizil: Morgenstrasse 89.

13. August 1981

Jutzi & Co., in Stettlen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. September 1981 beginnen wird. Unbeschränkt haltender Gesellschafter ist Heinz P. Jutzi, von Niederhüningen, in Stettlen. Kommanditistinnen mit Kommanditsummen von je Fr. 1000 sind: Marianne Jutzi, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Marianne Jutzi-Streit, in Münsingen, beide von Niederhüningen; ihnen ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Betrieb eines Wirtschaftsauskunfts- und Treuhändernehmens. Im Baumgarten 2.

13. August 1981

Konda-Automaten AG, in Bern (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1977, S. 2790). Gustav Jeker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Einzelunterschrift gehört dem VR neu an: Urs Hess, von Koppigen, in Bern; er ist zugleich Geschäftsführer. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Monika Rickli, von Madiswil, in Bern, und Markus Stettler, von Bern, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.

13. August 1981

Speyher Erdwärmetechnik AG, in Bern. Mit Statuten vom 30. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Übernahme und Ausführung von Arbeiten der Heiztechnik jeder Art sowie Handel mit Bestandteilen und Anlagen der Heiztechnik. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern, überbauen, mit dinglichen Rechten belasten und davon befreien sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ernst Speyher, von Köniz und Bern, in Wohlen bei Bern, Präsident; Bruno Kessinger, von Schaffhausen, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchhaldach; André Ferdinand Hermentjat, von La Rippe, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchhaldach, und Ernst Roth, von Buchholterberg, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Geschäftsdomizil: Riedbach, Riedbachstrasse 201.

13. August 1981

Immobilien-gesellschaft Markt-gasse 6 AG, in Bern (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1687). Der Verwaltungsrat besteht aus: Urs Krattinger, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Peter Krüger, von Bremgarten bei Bern, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Aarberggasse 5, bei «Peter Krüger Immobilien AG».

13. August 1981

GIB Gesellschaft für Studienreisen, Kongress-touristik und internationale Begegnung AG, in Bern (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2514). Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus: Verena Schreiner, von Uzwil, in Bern, Präsidentin (neu), und Edwin Artho, Sekretär (bisher), beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, letzterer nun ohne weitere Einschränkung, und Alfred Kreuz, deutscher Staatsangehöriger, in Bonn (D), neu, Fritz Pfeiffer, Präsident, und Guy de Montmolin sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

13. August 1981

Bank Prokredit AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2469), mit Hauptsitz in Freiburg. Die Unterschriften von Walter Frehner, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Richard Filipi, Direktor, sind erloschen. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Gaspard-René Zentner als Präsident des VR (bisher Vizepräsident); Rupert Blattmann als Direktor (bisher stellvertretender Direktor). Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Alfred Stuber, von Langendorf, in Hauterive, stellvertretender Direktor, und Ferdinand Triebold, von Grenchen, in Berikon, Vizedirektor. Dr. Georges Blum, Mitglied des VR, wohnt nun in Pully. Neues Domizil: Schwaneggasse 1.

13. August 1981

Oskar Gonzenbach, in Bern, Zigarrenhandlung (SHAB Nr. 75 vom 21. 3. 1921, S. 577). Infolge Todes des Inhabers wird diese Firma in Anwendung von Art. 68 HRégV von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1981

Linder & Lötscher AG, in Bern, Elektroanlagen usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1974, S. 2270). Der Verwaltungsrat besteht aus: Robert Lötscher, Präsident (bisher Vizepräsident); Fritz Linder (bisher Präsident), und Alfred Spring, von Gelterfingen, in Köniz (neu). Sie führen Einzelunterschrift.

13. August 1981

Gebrüder Streuli Aktiengesellschaft, in Bern, Bettwaren. Möbel usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 531). Die Generalversammlung vom 27. April 1981 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. August 1981

Sauber & Gisin AG, Zweigniederlassung in Liebefeld. Gemeinde Köniz, Elektro-, Verkehrs- und Energietechnik (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 738), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Edgar Eberhard ist erloschen.

Büro Biel – Bureau de Biemme

13. August 1981

Tuloy AG, in Biel, Übernahme von Vertretungen in- und ausländischer Firmen der Werkzeug- und Maschinenbranche (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1974, S. 1978). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. November 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

13. August 1981

Thomien Transport AG, in Biel, Gütertransporte. Car- und Lastwagenbetrieb, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1976, S. 3392). Die Firma wird nach beendigtetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

13 août 1981

J. Hernandez, à Biennne. Le chef de la maison est José Hernandez, de nationalité espagnole, à Biemme. Bureau fiduciaire. Chemin Johann-Galezer 2.

13. August 1981

Paul Disam, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Bijouterie und Edelsteinen (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1974, S. 3070). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Büro Burgdorf

12. August 1981

Igeco AG, Aktiengesellschaft für industrielles Bauen, Lyssach, in Lyssach (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1979, S. 3799). Peter Kinder ist als Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1981

Teppich Rapid, E. Perren, in Krauchthal (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Ernst Perren, von St. Stephan, in Krauchthal. Handel mit und Verarbeitung von Teppichen und Bodenbelägen. Egen 141a.









## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Die nachstehend genannten Wertpapiere werden vermisst. An dessen unbekanntem Inhaber ergeht die Aufforderung, die erwähnten Titel innert der Auskündigungsfrist dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln sind gerichtliche Zahlungsverbote erlassen.

Schuldbrief von Fr. 11 000.- vom 9. Mai 1930, zu 6%, Beleg I/5691 und 2 Erhöhungen, lastend im 1. Rang auf Langenthal Grundbuchblatt Nr. 2356, der Erben des Max Bösiger-Müller sel., Langenthal.

Schuldbrief von Fr. 8000.- vom 24. Februar 1937, zu 6%, Beleg I/7911, lastend im 2. Rang auf Langenthal Grundbuchblatt Nr. 2356, der Erben des Max Bösiger-Müller sel., Langenthal.

Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (1267<sup>3</sup>)

4912 Aarwangen, den 12. August 1981 Der Gerichtspräsident I: Wyss

### Es wird vermisst:

Fr. 5000.- 5½% Kassenobligation; Bank Langenthal, Spreitenbach, Nr. 27455, lautend auf den Inhaber, mit Coupons per 16. Juli 1981 und folgende, Verfall: 16. Juli 1988.

An allfällige Inhaber dieser Obligation ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 24. Februar 1982 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1289<sup>3</sup>)

5400 Baden, den 19. August 1981 Bezirksgericht Baden

### Es werden vermisst:

Kassenscheine Nrn 35609-35618 der Ersparniskasse des Amtsbereichs Signau in Langnau im Emmental von je Fr. 5000.- mit Jahrescoupons per 3. August 1981 bis 1987, lautend auf den Inhaber.

Der unbekanntete Inhaber dieser Kassenscheine wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau in Langnau im Emmental vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt werden. (1272<sup>3</sup>)

3550 Langnau im Emmental, den 12. August 1981

Der Gerichtspräsident:  
Meuter

### Es werden vermisst:

Schuldbrief vom 5. Mai 1915, im Betrage von Fr. 5600.-, Beleg S. I/444, lastend auf Wahlen, Grundbuchblatt Nr. 1278, sowie

Schuldbrief vom 12. April 1916, im Betrage von Fr. 1200.-, Beleg S. I/550, lastend auf Wahlen, Grundbuchblatt Nr. 1278.

Die allfälligen Besitzer dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, die Titel innerhalb eines Jahres seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonsten die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (1276<sup>3</sup>)

4242 Laufen, den 14. August 1981

Der Gerichtspräsident:  
Sirasser

### Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 150 000.- vom 2. Juli 1974, Beleg Serie I/184/74, lautend zugunsten des Franz Aschwanden-Ferrazzini, Biel, und des Heinrich Müller-Moser, Busswil bei Büren, lastend im 2. Rang auf Bellmund-GBbl. Nr. 177, «Lohmatte»; Bellmund-GBbl. Nr. 727, «Hubacker»; Bellmund-GBbl. Nr. 729, «Lohnacker», und Bellmund-GBbl. Nr. 730, «Lohnacker».

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1283<sup>3</sup>)

2560 Nidau, den 12. August 1981 Der Gerichtspräsident II: Stähli

### Es werden folgende Werttitel vermisst:

A. 28 Prioritätsaktien der Luftseilbahn Lungern-Schönbühl AG, in Lungern, Nrn. 77, 78, 539, 541, 542, 543, 819-838 und 544.

B. Eine 5¼% Kassa-Obligation Nr. 18 630 der Obwaldner Kantonalbank von nominal Fr. 20 000.- mit Coupon per 21. 5. 1981 und folgende.

Allfällige Inhaber der obgenannten Werttitel werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1290<sup>3</sup>)

6060 Sarnen, den 18. August 1981

Kantonsgerichtspräsidentium Obwalden

Die Inhaberaktien Nr. 835 und Nr. 836 der Aktiengesellschaft Union Oberdiessbach, Aktiengesellschaft mit Sitz in Oberdiessbach, des Hans Neuenschwander, Oberdiessbach, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Inhaberaktien werden hiermit aufgefordert, die Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (1284<sup>3</sup>)

3082 Schlosswil, den 10. August 1981 Der Gerichtspräsident II: H. Gugger

### Es werden vermisst:

Gült Fr. 257.14 vom 27. Dezember 1764; Vorgang: Fr. 2567.12, haftend auf GB Wolfenschiessen Nr. 365, Liegenschaft Unter-Iffangi;

Gült Fr. 1000.-, vom 5. Oktober 1907; Vorgang: Fr. 4857.23, haftend auf GB Wolfenschiessen Nr. 369, Firmhütte;

Gült Fr. 1070.-, vom 5. Oktober 1907; Vorgang Fr. 3314.11, haftend auf GB Wolfenschiessen Nr. 373, Alp Oberfeld.

Die allfälligen Besitzer dieser Titel werden hiermit aufgefordert, die Güten innert Jahresfrist, vom Tage dieser ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1291<sup>3</sup>)

6370 Stans, den 18. August 1981

Kantonsgerichtspräsidentium I Nidwalden:  
Kaestlin

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 10. April 1981 den Aufruf der folgenden Schuldurkunde verfügt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 90 000.-, ausgestellt am 19. Oktober 1971, lautend auf den Schuldner und Pfandgegenüber Paul Schaad, geb. 1933, von Oberbipp BE, Ing. HTL, wohnhaft Blumenweg 3, 8472 Seuzach, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2622, Einfamilienhaus mit Doppelgarage am Blumenweg 3, in Seuzach, Assek. Nr. 494 (Grundbuchblatt 998, Grundbuchamt Wülflingen-Winterthur).

Der unbekanntete Inhaber dieses Schuldbriefes sowie jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (721<sup>3</sup>)

8400 Winterthur, den 10. April 1981

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 9. April 1981 den Aufruf der folgenden Schuldurkunde verfügt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 8000.-, ausgestellt am 21. Januar 1928, lautend auf den Schuldner und vormaligen Pfandgegenüber Alfred Meister-Bart, geb. 1889, von Merishausen, in Winterthur, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 4561 N.V., Anton Graffstrasse 85, in Winterthur, ein Wohnhaus mit Hofraum und Garten, Gesamtgrundfläche 630.6 m<sup>2</sup>. Die Liegenschaft beschreibt sich heute wie folgt: Wohnhaus Vers. Nr. 3905 an der Anton Graffstrasse 85, in Winterthur, seit 1977 für Fr. 272 000.- brandversichert, mit 630.2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (GBbl. Winterthur-Nordseite 1285, Grundbuchamt Winterthur-Altstadt).

Der unbekanntete Inhaber dieses Schuldbriefes sowie jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (720<sup>3</sup>)

8400 Winterthur, den 15. April 1981

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur, no 316 424, créancier de fr. 48 818.75, créé le 18 juin 1979, propriété de M. Jean Tauxe-Delacrétaz, est sommé de me le produire jusqu'au 15 janvier 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1052<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 23 juin 1981

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur, no 316 887, créancier de fr. 1846.80, créé le 12 décembre 1978, propriété de Mme Stéphanie Tonnetti, est sommé de me le produire jusqu'au 15 janvier 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1053<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 23 juin 1981

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

La présidente du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du livret d'épargne no 266 779.30, ouvert auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, et présentant un solde de fr. 7479.45, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1179<sup>3</sup>)

2001 Neuchâtel, le 17 juillet 1981

La présidente du Tribunal:  
G. Fiala

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb

Die Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich, hat am 20. Mai 1981 auf die Bewilligung zum Betrieb der Transportversicherung verzichtet.

Nach Art. 40 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 23. Juni 1978 betreffend die Aufsicht über die privaten Versicherungseinrichtungen (VAG; SR 961.01) entlässt sie das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement in bezug auf diesen Versicherungszweig aus der Aufsicht und erstattet die entsprechende Kautionsurkunde, sobald sie alle Pflichten aus dem Aufsichtsrecht erfüllt hat.

Die Versicherten, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch den Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb berührt werden, erhalten hiermit gemäss Art. 41 Abs. 2 VAG Gelegenheit, gegen die Rückerstattung der Kautionsurkunde bis zum 30. September 1981 beim Bundesamt für Privatversicherungswesen, Bundesrain 20, 3003 Bern, Einsprache zu erheben. (A803<sup>1</sup>)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Renonciation à l'autorisation d'exploiter

La société Altstadt Société Anonyme d'Assurances, à Zurich, a renoncé en date du 20 mai 1981 à l'agrément pour l'exploitation de l'assurance contre les risques de transport.

Selon l'art. 40, 2e al., de la loi fédérale du 23 juin 1978 sur la surveillance des institutions d'assurance privées (LSA; RS 961.01), le Département fédéral de justice et police la libère de la surveillance pour cette branche d'assurance et lui restitue le cautionnement y relatif, dès qu'elle a rempli toutes les obligations qui lui incombent en vertu du droit de surveillance.

Les assurés, dont les droits résultant de contrats d'assurance sont touchés par la renonciation à l'autorisation d'exploiter, peuvent, selon l'art. 41, 2e al. LSA, faire opposition à la restitution du cautionnement jusqu'au 30 septembre 1981 auprès de l'Office fédéral des assurances privées, Bundesrain 20, 3003 Berne. (A803<sup>1</sup>)

Office fédéral des assurances privées

### Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio

L'Altstadt Società Anonima di Assicurazioni, a Zurigo, ha rinunciato il 20 maggio 1981 all'autorizzazione d'esercizio dell'assicurazione contro i rischi dei trasporti.

Secondo l'art. 40 cpv 2 della legge federale del 23 giugno 1978 sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati (LSA; RS 961.01) il Dipartimento federale di giustizia e polizia esonera il predetto istituto dalla sorveglianza in merito a questo ramo d'assicurazione e gli restituisce la cauzione corrispondente, non appena l'istituto ha soddisfatto tutti gli obblighi derivanti dal diritto di sorveglianza.

Agli assicurati, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono toccati dalla rinuncia all'autorizzazione d'esercizio, è così data la possibilità, conformemente all'art. 41 cpv 2 LSA, di fare opposizione alla restituzione della cauzione entro il 30 settembre 1981 presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Bundesrain 20, 3003 Berna. (A803<sup>1</sup>)

Ufficio federale delle assicurazioni private

**Fürsorgestiftung der H + T Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau, Biel**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Im Zuge der Liquidation der Stiftung werden allfällig nicht bekannte Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit dieser Publikation bei der Firma H. Brönmann & Co., Treuhand- & Revisions-Ges., 3400 Burgdorf, mit eingeschriebenem Brief anzumelden. (A1069<sup>2</sup>)

2500 Biel, den 12. August 1981

Der Stiftungsrat

**Verlag Reinigung AG in Liquidation, Port BE (Editions Nettoyage S.A. en liquidation, Port BE)**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 7. August 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet in schriftlicher Form und mit Begründung bei dem Liquidator anzumelden. (1092<sup>1</sup>)

1099 Les Cullayes, den 7. August 1981

Verlag Reinigung AG in Liquidation  
Der Liquidator: Maurice Décosterd  
p.a. Fiduciaire Décosterd, 1099 Les Cullayes

**Elika GmbH, Glarus**

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 788 und 733 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der Elika GmbH, Glarus, vom 11. August 1981 hat beschlossen, das Stammkapital der Gesellschaft von Fr. 1 000 000.- auf Fr. 80 000.- herabzusetzen. Die drei Stammeinlagen von nunmehr Fr. 250 000.-, Fr. 375 000.- und Fr. 375 000.- werden reduziert auf Fr. 20 000.-, Fr. 30 000.- und Fr. 30 000.-, durch Rückzahlung an die Gesellschafter.

Den Gläubigern der Elika GmbH, Glarus, wird im Sinne von Art. 788 und 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1067<sup>1</sup>)

8750 Glarus, den 13. August 1981

Elika GmbH

**Wegmann AG in Liquidation, Herisau**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. August 1981 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen von der dritten Publikation dieses Aufrufs an in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Theodor Wegmann, Alpsteinstrasse 6, 9100 Herisau, anzumelden. (A1086<sup>2</sup>)

9100 Herisau, den 18. August 1981

Der Liquidator:  
Theodor Wegmann

**Technology AMS AG in Liquidation, in Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. August 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Dr. Ernest Klainguti, Bahnhofstrasse 106, Postfach, 8023 Zürich, anzumelden. (A1068<sup>1</sup>)

8023 Zürich, den 13. August 1981

Der Liquidator:  
Dr. Ernest Klainguti

**Tranco Transglobal Investments Consultants S.A., en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 juin 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en main de la liquidatrice: Mme Christiane Demont-Devaud, c/o étude de Mes Lenz, Schluep, Briner et de Coulon, Grand-Rue 56, 1700 Fribourg 2. (A1087<sup>2</sup>)

1700 Fribourg, le 18 août 1981

La liquidatrice:  
Christiane Demont-Devaud

**Information et Tourisme Aminona S.A. en liquidation, Mollens**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires ayant décidé le 7 juillet 1981 la dissolution et l'entrée en liquidation de la société, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en main de Leclerc & Cie en liquidation concordataire, rue de Lausanne 65, 1202 Genève.

A toutes fins utiles, il est rappelé que tout contrat de gestion avec la société est résilié. (A1049<sup>1</sup>)

1202 Genève, le 5 août 1981

Les liquidateurs:  
Coopers & Lybrand SA  
Charles Wintsch  
Jacques Bercher  
Fritz Vonaesch

**In-Mode S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale du 2 juillet 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit en mains du liquidateur, M. Peter Schmid, expert-comptable, rue Adrien-Lachenal 26, 1206 Genève. (A1074<sup>2</sup>)

1206 Genève, le 20 août 1981

Le liquidateur:  
Peter Schmid

**Société holding d'Entreprises de la Construction S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 22 juin 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Société holding d'Entreprises de la Construction S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 septembre 1981 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société M. Philippe Joseph, avenue du Léman 32, à Lausanne. (A1063<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 22 juin 1981

Société holding d'Entreprises  
de la Construction S.A., en liquidation  
Le liquidateur: Ph. Joseph

**DC Transports SA, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 3 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Fernand Zuber, parc Château Banquet 26, case 46, 1211 Genève, jusqu'au 30 septembre 1981. (A1073<sup>2</sup>)

1211 Genève, le 12 août 1981

Le liquidateur

**Hubert Martin S. à r. l. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision du 28 juillet 1977, la société Hubert Martin S. à r. l., dont le siège est à Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur, M. Martin Huber, rue de Genève 21, 1004 Lausanne.

Le liquidateur rend les éventuels créanciers attentifs au fait que ces publications ne concernent pas la société Hubert Martin S.A. mais bien Hubert Martin S. à r. l. dont les actifs et passifs ont été repris par la société anonyme, conformément à la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce no 201, page 2814, du 29 août 1977. (A1072<sup>1</sup>)

1004 Lausanne, le 12 août 1981

Le liquidateur

**Socopa SA Société Commerciale de Produits Alimentaires, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 juillet 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Me Erwin Haymann, avocat, à Genève, place du Port 1. (A1062<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 12 août 1981

Le liquidateur

**Socafritel S.A. en liquidation, Meyrin**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 29 juin 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur, Me Patrick-André Wavre, Hôtel DuPeyrou à Neuchâtel. (A1071<sup>1</sup>)

2000 Neuchâtel, le 13 août 1981

Le liquidateur:  
Me Patrick-André Wavre

**CFC Combined Fashion Committees S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 13 août 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale CFC Combined Fashion Committees S.A., en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Rémy Vollenweider, p.a. Finlay Robertson, Londres, succursale de Genève, rue du Marché 40, 1204 Genève. (A1075<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 20 août 1981

Le liquidateur

**Erbenruf**

Die Erben des

Josef Weisshaupt,

geb. 12. Dezember 1912, gewesener Pfarrer, von Appenzell, wohnhaft gewesen in 5649 Sietten, gestorben am 13. Juli 1978, werden hiermit aufgefordert, sich innert 1 Jahr seit der dritten Auskündigung bei der untenstehenden Amtsstelle zum Erbgange zu melden.

Erfolgt während dieser Frist keine Anmeldung und sind der Behörde keine Erben bekannt, so fällt die Erbschaft unter Vorbehalt der Erbschaftsklage an das erbberechtigte Gemeinwesen. (A1070<sup>1</sup>)

5400 Baden, den 22. Juli 1981

Bezirksgericht Baden  
II. Abteilung



## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**309816.** Date de dépôt: 19 novembre 1980.  
Consortium Méditerranéen de Parfumerie (société anonyme),  
10, Quai Antoine 1er, Monaco (Monaco). - Fabrication et com-  
merce.

Parfumerie, eaux de Cologne, préparations pour la toilette, savons,  
huiles essentielles, cosmétiques, préparations pour les cheveux et  
dentifrices. (Cl. int. 3)



**309817.** Date de dépôt: 27 octobre 1980.  
Galvallon, Jean-Claude Berthoud et Jean-Jacques Ischer, Bâtiment  
de l'ENSA, 2123 St-Sulpice NE. - Commerce.

Boîtes de montres, lunettes, bracelets, bijoux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3720.

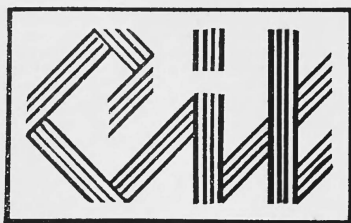
**309818.** Hinterlegungsdatum: 25. November 1980.  
Arlea Watch AG, Murgenthalerstrasse 448, 4855 Wolfwil. - Fabri-  
kation und Handel.

Uhren und Zeitmessinstrumente aller Art sowie deren Bestandteile.  
(Int. Kl. 14)

**ARLEA**

**309819.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1980.  
Coelima-Indústrias Têxteis, S.A.R.L., Lugar do Miral, Pevidém,  
Guimarães (Portugal). - Fabrication und Handel.

Bettlaken, Daunendecken und Handtücher. (Int. Kl. 24)



**309820.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1980.  
Wihuri Oy, Wihurinaukio 2, Helsinki (Finnland). - Fabrication und  
Handel.

Mehrlagige Kunststoff-Folien. (Int. Kl. 17)

**WIPAK MULTILAYER**

**309821.** Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1980.  
Reppisch-Werke AG, Bergstrasse 23, 8953 Dietikon. - Fabrication  
und Handel.

Büromöbel. (Int. Kl. 20)

**RWD Gamma**

(RWD: Durchgesetzte Marke)

**309822.** Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1980.  
Hans Kennel AG, Baar, Lättichstrasse 5, 6340 Baar. - Fabrication  
und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Wa-  
renangabe der Marke Nr. 183145 von Hans Kennel, Kräuter & Tee,  
en gros, Zug. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Okto-  
ber 1980 an.

Kräutertees und Kräutermischungen. (Int. Kl. 5, 30)



**309823.** Date de dépôt: 3 décembre 1980.  
Murai Gankyokogyo Kabushiki Kaisha (Murai Optical Company  
Ltd.), 10, Toyiyamachi 1-chome, Fukui (Fukui-ken, Japon). - Fabri-  
cation.

Lunettes, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 9)



**309824.** Date de dépôt: 1er décembre 1980.  
Boucheron société anonyme, 26, Place Vendôme, Paris 1er (France).  
- Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en pla-  
qué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillères); bijoux et montres  
en or, en platine, avec ou sans pierres précieuses; coffrets à bijoux  
en métal précieux, en cuir et en bois, coffrets à cigarettes en métal  
précieux, chaînes en métal précieux et chaînes de montres; autres  
instruments chronométriques, stylos et porte-clés.  
(Cl. int. 14, 16, 20)



Poinçon de maître: no 7902.

**309825.** Date de dépôt: 4 décembre 1980.  
Charlotte Trotter, 8, avenue de la Rapalle, 1008 Prilly. - Commerce.

Chaussons en caoutchouc synthétique pour tous sportifs, notam-  
ment pour cyclistes et skieurs, pour tous genres de souliers et bottes;  
gants en caoutchouc synthétique pour tous sportifs, notamment  
pour cyclistes et skieurs. (Cl. int. 25)



**309826.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1980.  
Movina Watch, Eduard K. Fiechter, Rainstrasse 20, 2540 Grenchen.  
- Fabrication und Handel.

Uhren schweizerischer Herkunft und deren Bestandteile.  
(Int. Kl. 14)

*Eduard Fiechter*  
*Switzerland*

**309827.** Date de dépôt: 11 décembre 1980.  
Fabrique d'horlogerie Paul-Virgile Mathez S.A., 19, rue Albert Go-  
bat, 2720 Tramelan. - Fabrication et commerce. - Renouvellement  
avec limitation de l'indication des produits de la marque no 185234.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
16 novembre 1980.

Montres, parties de montres et bracelets de montres, ni en plaqué  
ou doublé or, ni en métal doré ou en imitation or. (Cl. int. 14)

**VILOR**

**309828.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980.  
VEB Pentacon Dresden Kamera- und Kinowerke, Schandauer Stras-  
se 76, Dresden (Deutsche Demokratische Republik). - Fabrication  
und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183923. Die Schutzfrist  
aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1980 an.

Fotografische und kinematografische Apparate für Aufnahme und  
Wiedergabe, ausgenommen für röntgentechnische und elektromedi-  
zische Zwecke. (Int. Kl. 9)

**Prakti**

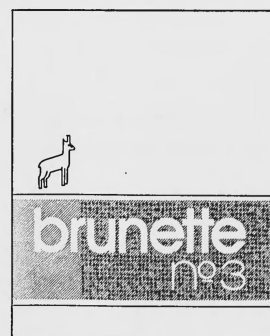
**309829.** Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1980.  
Star-Kist Foods, Inc., 582 Tuna Street, Terminal Island (Kalifor-  
nien, USA). - Fabrication und Handel.

Futtermittel für Haustiere. (Int. Kl. 31)

**AMORÉ**

**309830.** Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1980.  
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuen-  
burg. - Fabrication und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate, Raucherartikel, Streichhölzer.  
(Int. Kl. 34)



Die Marke wird rot, weiss und golden ausgeführt.

**309831.** Date de dépôt: 17 décembre 1980.  
Louis Lang S.A., 2900 Porrentruy. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 184961. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 décembre 1980.

Boîtes de montres en plaqué or laminé. (Cl. int. 14)



REGISTERED

Poinçon de maître: no 253.

**309832.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1980.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel, Wild (frisch, konserviert, gefroren und getrocknet); Fleischextrakte; Obst und Gemüse (frisch, konserviert, getrocknet, gekocht, tiefgefroren und gefriergetrocknet); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Fertigmahlzeiten, Kakao, Kakaoprodukte, Schokoladen, Zucker, Zuckerwaren; Reis; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Hefe, Backpulver; Essig, Saucen, lebende Tiere; Futtermittel für Haustiere; Malzpräparate, Mineralwässer, kohlenäsäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereicherung von Getränken; Fruchtsäfte, Limonaden; alkoholfreies Bier, alkoholfreie Aperitifgetränke, diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5, 29 bis 32)

**MIGROS**  
  
**PRODUCTION**

**309833.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980.  
ez. Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte, Thurgauerstrasse 40, 8050 Zürich. - Handel.

Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

**eziella**

**309834.** Date de dépôt: 19 décembre 1980.  
Taxa S.A., 17, rue Haldimand, 1003 Lausanne; adresse pour la correspondance: aux Prés de Bamps, 1606 Forel. - Commerce.

Cuves en métal; conduites; joints de tuyaux; bâteaux métalliques pour cuves; dispositifs de mesure du récipient. Brûleurs en tous genres; appareils de chauffage. (Cl. int. 6, 9, 11, 17)

**CITERNEX**

**309835.** Date de dépôt: 24 décembre 1980.  
Hertig Vins, 89, rue du Commerce, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Commerce.

Vins, liqueurs, spiritueux, sirops. (Cl. int. 32, 33)



**309836.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980.  
Schuhfabrik Walder AG, Weinberghöhe 10a, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

**WALDER**  
*Prestige*

**309837.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980.  
Ostertag Hausmann Faes AG, Gotthardstrasse 61, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Seidengewebe. (Int. Kl. 24)

**STAR**

**309838.** Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1980.  
VCX Incorporated, 7313 Varna Avenue, North Hollywood (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Video-Kassetten. (Int. Kl. 9)

**VCX**

**309839.** Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1980.  
ANKER-Teppichfabrik Gebrüder Schoeller GmbH & Co. KG, Dürener Strasse 10, Düren (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Teppichboden-Auslegeware, abgepasste Teppiche, Teppichbrücken, Teppichvorleger, Teppichläufer, Teppichfliesen, Matten, Textilbänder und textile Wandbekleidungen, sämtliche Waren nicht oder nur schwer brennbar. (Int. Kl. 24, 27)

**ANKER Blazeban**

**309840.** Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1980.  
Nikki Co., Ltd., 9-17, Todoroki 1-chome, Setagaya-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Kreisel- und Kolbenpumpen sowie Turbo- und Kolbenkompressoren. (Int. Kl. 7)



**309841.** Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1980.  
Norbert Gschwend, Bahnhofstrasse 9, 9100 Herisau. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181436. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1980 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**ANTIPARA**

**309842.** Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1980.  
Prioritätsanspruch: USA, 27. August 1980.  
Armstrong Machine Works, 816 Maple Street, Three Rivers (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel.

Abscheider für kondensierende Flüssigkeiten (Kondenswasser), Drainagevorrichtungen zum Abführen von Flüssigkeit aus durch eine Rohrleitung fließendem Gas, Drainagevorrichtungen zum Abführen von Wasser aus durch eine Rohrleitung fließender Leichtflüssigkeit, Seiher zum Abtrennen von Feststoffen aus durch eine Rohrleitung fließender Flüssigkeit, Entlüfter zum Abführen von Gas aus unter Druck stehender Flüssigkeit, Entlüfter zum Abführen von Luft aus Dampf und Klärvorrichtungen zum Abscheiden von nicht-kondensierbaren Gasen aus Kühleinrichtungen und Befeuchtungseinrichtungen. (Int. Kl. 7, 11)



**309843.** Date de dépôt: 23 décembre 1980.  
Pao Hung Hong Ltd., Tung Ming Building, 38-42 Des Voeux Road  
Central, Hong-Kong (Hong-Kong). - Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques, bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)



**309844.** Date de dépôt: 24 décembre 1980.  
Marie-Louise Borel, 6, chemin de la Butte, 1049 Sullens. - Fabrication et commerce.

Cosmétiques pour le corps et la chevelure, savons, notamment savons de toilette, eaux de toilette, parfums, lotions avant et après rasage, désodorants, crèmes et mousses à raser, huiles de bain, fixateurs pour les cheveux. (Cl. int. 3)

**For Master**

of

*Marie*

**309845.** Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.  
Willy Habegger AG, Mittlere Strasse 66, 3600 Thun. - Fabrication und Handel.

Hebezeug, nämlich Seil-, Kabel- und Bandzugmaschinen und -geräte. (Int. Kl. 7)



**309846.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1980.  
Pulger, Bonfigt & Co., Konrad-Adenauer-Ufer 73, Köln (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184075. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1980 an.

Werkzeuge für Schreiner, Zimmerleute, Maurer, Schlosser, Uhrmacher, Silberarbeiter, Graveure; Laubsägen, Laubsägebögen aus Metall und Holz, Drillbohrer, Laubsägeböckchen. (Int. Kl. 8)



**309847.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1980.  
Chemische Fabrik Grünau Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Auer Strasse 100, Illertissen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Chemische Substanzen zur Entfernung von Ölen auf Wasseroberflächen und festen Böden; Anstrich- und Beschichtungsmittel für ölbeständige und öldichte Isolierungen auf Beton-, Zement- und Kalkputzflächen, insbesondere in Auffangwannen und Auffangbecken für Lagertanks. (Int. Kl. 1, 2)



**309848.** Date de dépôt: 23 décembre 1980.  
Maggi S.A., 8310 Kemptthal. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 184385. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 décembre 1980.

Viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; farines diététiques; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; cacao; dessert puddings; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; arômes, condiments, épices; œufs; graisses et huiles alimentaires; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; chocolat; bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles et produits servant à leur préparation; produits à tartiner; confitures. (Cl. int. 5, 29 à 32)



La marque est exécutée en jaune et rouge.

**309849.** Date de dépôt: 23 décembre 1980.  
Maggi S.A., 8310 Kemptthal. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 184386. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 décembre 1980.

Viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; farines diététiques; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; cacao; dessert puddings; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; arômes, condiments, épices; œufs; graisses et huiles alimentaires; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; chocolat; bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles et produits servant à leur préparation; produits à tartiner; confitures. (Cl. int. 5, 29 à 32)



La marque est exécutée en jaune et rouge.

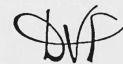
**309850.** Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1980.  
Diane von Fürstenberg Studio, Aspetuck Road, New Milford (Connecticut, USA). - Fabrication und Handel.

Wash- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)



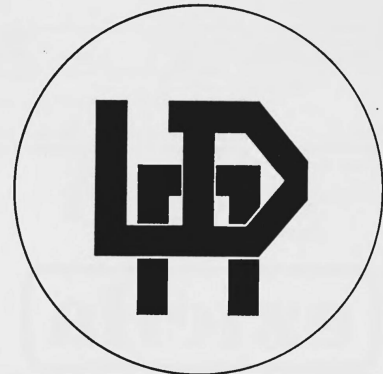
**309851.** Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1980.  
Diane von Fürstenberg Studio, Aspetuck Road, New Milford (Connecticut, USA). - Fabrication und Handel.

Wash- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)



**309852.** Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1981.  
Ria Dental Traders AG, Balweg 5, 8832 Wollerau. - Fabrication und Handel.

Zahnärztliche und zahntechnische Produkte und Instrumente. (Int. Kl. 5, 10)



**309853.** Date de dépôt: 26 janvier 1981.  
Zanchi-Vins S.A., 7, rue de Sébeillon, 1004 Lausanne. - Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)



## American Express Bank (Switzerland) AG

Zwischenbilanz per 30. Juni 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Zwischenbilanz per 30. Juni 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		30 224 087.84	Bankenkreditoren auf Sicht	36 847 582.43
Bankendebitoren auf Sicht		28 049 301.57	Bankenkreditoren auf Zeit	118 925 044.90
Bankendebitoren auf Zeit		248 577 652.68	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	140 602 580.97		Kreditoren auf Sicht	74 238 935.71
Wechsel und Geldmarktpapiere		15 280 657.83	Kreditoren auf Zeit	182 770 107.87
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		15 640 844.62	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		22 357 384.—	Depositen und Einlagehefte	28 096 807.28
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		70 847 013.30	Kassenobligationen und Kassenscheine	38 742 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		56 785 231.38	Sonstige Passiven	28 503 032.30
- davon mit hypothekarischer Deckung			Aktienkapital	40 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	307 912.85		Gesetzliche Reserven	1 225 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 000 000.—	Spezialreserven	7 000 000.—
Wertschriften		54 392 398.95	Andere Reserven	4 200 000.—
Sonstige Aktiven		13 903 857.98	Gewinnvortrag 1980	509 919.66
Bilanzsumme		561 058 430.15	Bilanzsumme	561 058 430.15

## GAN Incendie Accidents - Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances - Incendie - Accidents et Risques Divers, Paris

Actif	Bilan au 31 décembre 1980		Passif	
	fr.fr.	fr.fr.	fr.fr.	fr.fr.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	3 160 087 572.—		Capital social	250 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	119 178 350.—		Primes d'émission	60 388 027.—
Autres actions et parts sociales	1 262 180 684.—		Reserves pour cautionnements	5 767 465.—
Autres valeurs mobilières	147 320 826.—		Reserves de réévaluation	168 366 866.—
Prêts à des corporations	19 828 982.—		Reserves des plus-values nettes à long terme	225 355 164.—
Titres de gage immobilier	258 789 859.—		Reserves pour plus-values réinvesties, à réinvestir et divers	111 593 882.—
Immeubles	824 504 752.—		Reserves pour fluctuation de change	18 563 966.—
Dépôts en espèces après de gouvernements et d'associations	244 600.—		Reserve pour investissement	1 192 149.—
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers	2 277 637.—		Reserves techniques, réassurances déduites:	
Espèces en caisse et avoires en compte de chèques postaux	1 712 154.—		Reserve pour risques en cours	950 098 440.—
Avoirs en banques	280 220 008.—		Reserves mathématiques des rentes en cours	270 041 564.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	616 650 823.—		Reserve pour sinistres à régler	4 790 622 747.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	253 362 758.—		Autres réserves techniques	96 090 568.—
Dépôts pour réassurances acceptées	178 509 893.—		Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	181 514 856.—
Prorata d'intérêts et loyers	92 939 820.—		Dépôts pour réassurances cédées	173 987 194.—
Mobilier et matériel	23 899 229.—		Engagements:	
Cautionnements	4 480 274.—		Agents	109 683 237.—
Autres actifs	517 173 198.—		Cautionnements	15 286 015.—
Solde du compte de profits et pertes	44 056 765.—		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	12 149 165.—
	7 807 418 184.—		Autres passifs	366 716 879.—
				7 807 418 184.—
Garanties accordées	56 348 089.—		Garanties accordées	56 348 089.—
Paris, le 29 juillet 1981			GAN Incendie Accidents - Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances - Incendie - Accidents et Risques Divers J. Tourdes, sous-directeur	

## Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1981  
(senza conto profitti e perdite)

Attivo	Bilancio al 30 giugno 1981 (senza conto profitti e perdite)		Passivo	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		235 321 182.01	Debiti a vista presso banche	38 918 075.91
Crediti a vista presso banche		206 771 061.05	Debiti a termine presso banche	1 281 739 198.17
Crediti a termine presso banche		1 623 978 054.85	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	800 721 071.79
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	862 816 597.43		Conti creditori a vista	429 307 875.89
Effetti cambiari e carta monetata		132 768 518.46	Conti creditori a termine	821 007 643.57
- dei quali rassicurazioni e buoni del tesoro	—		- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	590 091 293.77
Conti correnti senza copertura		114 825 115.36	Libretti di risparmio	33 115 514.34
Conti correnti con copertura		195 292 208.20	Libretti di deposito	145 436 838.95
- dei quali con garanzia ipotecaria	38 250 640.15		Obbligazioni e buoni di cassa	195 753 820.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		340 120 250.53	Prestiti in obbligazioni	160 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		195 073 305.90	Altre poste del passivo	182 317 732.95
- dei quali con garanzia ipotecaria	940 000.—		Capitale azionario	71 500 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		76 761 313.51	Capitale buoni di partecipazione	19 250 000.—
Investimenti ipotecari		139 334 540.80	Riserva legale	75 250 000.—
Titoli		185 298 010.88	Riserva straordinaria	111 000 000.—
Partecipazioni permanenti		1.—	Riporto dell'utile	1 750 000.—
Stabili per uso della banca		1.—	Accettazioni e effetti all'ordine	698 533.98
Altri immobili		20 898 224.05		
Altre poste dell'attivo		100 603 446.16		
		3 567 045 233.76		3 567 045 233.76
				Fr.
			Garanzie e impegni derivanti da accreditivi	367 211 722.09

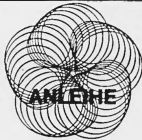
Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 20. August 1981

Banque nationale suisse - Situation au 20 août 1981

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation	
		Fr.	Fr.
<b>Aktiven</b>	<b>Actif</b>		
Gold	Encaisse-or	11 903 908 196.95	—
Devisen	Devises	21 154 740 317.88	- 555 497 246.21
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	24 454 619.80	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse		
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	429 662 833.95	- 28 502 725.85
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du trésor de la Confédération*)	—	—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	20 286 492.35	- 12 640 476.63
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	11 848 500.—	—
- andere	- autres	1 202 922 901.—	—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	48 518 228.87	+ 4 808 012.40
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	220 218 880.04	- 2 683 813.73
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>35 016 560 970.84</b>	
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen / *) y compris créances comptables à court terme			
<b>Passiven</b>	<b>Passif</b>		
Eigene Mittel	Fonds propres	71 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	21 176 935 230.—	- 386 811 620.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 384 043 728.98	+ 399 960 649.15
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	1 961 872 546.36	- 738 449 126.54
Mindestreserven von Banken auf	Réserves minimales des banques sur		
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme		
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque	200 000 000.—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	5 222 709 465.50	+ 130 783 847.37
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>35 016 560 970.84</b>	
<b>Offizielle Sätze</b>	<b>Taux officiels</b>	‰	seit/ depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	5	11. 5. 1981
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	6 1/2	11. 5. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	5	12. 5. 1981
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	5 1/4	12. 5. 1981

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



**Philip Morris International Capital N.V.,**  
Curaçao, Netherlands Antilles

mit Solidarbürgschaft der  
Philip Morris Incorporated, New York, New York, U.S.A.

**6 3/4 %**

**Anleihe 1981-91**  
von Sfr. 100 000 000

Der Anleiheerlös wird für allgemeine  
Geschäftsbedürfnisse verwendet.

Emissionspreis

**100 %**

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

**Zeichnungsfrist**  
bis 25. August 1981,  
mittags

Valoren-Nummer: 554 173

**Anleihebedingungen**

Laufzeit:  
längstens 10 Jahre; vorzeitige Rückzahlung  
nach 6 Jahren möglich

Titel:  
Inhaberoobligationen zu Sfr. 5000  
und Sfr. 100 000

Lieferung:  
10. September 1981

Tilgung:  
jährliche Rückkäufe von 1987 bis 1990, falls  
die Kurse 100% nicht übersteigen.

Coupons:  
Jahrescoupons per 10. September

Kotierung:  
an den Börsen von Basel, Bern, Genf,  
Lausanne und Zürich

Der Emissionsprospekt wurde am 21. August  
1981 in der «Basler Zeitung» und in der  
«Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht.  
Separate Prospekte werden nicht gedruckt,  
hingegen können Zeichnungsscheine bei den  
entstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
	Verband Schweizerischer Kantonalbanken	

**Rentvalor**

Fondo di investimento  
in obbligazioni internazionali

**PAGAMENTO DELLA CEDOLA NO. 7**  
al 24 agosto 1981

Importo lordo	Fr. 5.50
Imposta preventiva 35%	Fr. 1.925
<b>Netto per ogni parte</b>	<b>Fr. 3.575</b>

Per portatori di parti  
domiciliati all'estero con  
dichiarazione bancaria:

Netto per ogni parte	Fr. 5.50
----------------------	----------

GESTIVALOR  
Gestione Fondi S.A.  
Lugano

**Banca del Gottardo**

Domicili di pagamento:  
Sede centrale: Lugano  
Sede: Zurigo  
Succursali: Chiasso, Locarno, Losanna,  
Lussemburgo, Nassau (Bahamas)

I rapporti di gestione 1980/81, possono essere richiesti presso i domicili di pagamento e la rappresentanza di Francoforte.

Aus dem Schweizerischen  
Handelsamtsblatt

**Werbeadressen «Neue Firmén»**

mit Telefonnummer usw.  
Nach Wirtschaftszweigen und  
Regionen abrufbar.  
Abonnement ab Fr. 50.-/Monat.

Serves AG, 5401 Baden  
Tel. 056 22 08 06

**Aut. Telefon-**  
**beantworter**  
bei Vorführgeräten / 15%  
Horprobe: 01/69 42 40  
Verkauf: 01/251 46 32

**Verzeichnis**  
**schweizerischer**  
**Berufs- und Wirt-**  
**schaftsverbände**  
(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100  
Verbände und enthält  
Name, Adresse, Grün-  
dungsjahr und Mitglie-  
derzahl der Verbände  
sowie die Titel der Ver-  
bandszeitschriften.

Das Sonderheft kann  
gegen Voreinzahlung  
von Fr. 12.- auf Post-  
checkkonto 30-520,  
Schweizerisches Han-  
delsamtsblatt, Bern, be-  
zogen werden.

**Ein**

**Klima-**

gerät muss nicht  
unbedingt in der  
Aussenwand ein-  
gebaut sein. Wir  
führen Modelle,  
die auch ohne  
Aussenluft Ihren

**Computer-**

raum kühlen.

**Klimawatt AG**  
Gulstrasse 86  
8055 Zürich  
Tel. 01 35 66 40

Graphischer Betrieb in Bern mit rund 150 Mitarbei-  
tern sucht zuverlässigen, tüchtigen

**Buchhalter**  
**(Kaderposition)**

Ein sehr vielfältiger Aufgabenbereich bietet einem  
aufgeschlossenen und gut ausgebildeten Interes-  
senten eine ausbaufähige Dauerstelle (ohne EDV).

Wir bieten: Weitgehende Selbständigkeit.  
Angenehmes Arbeitsklima.

Wir erwarten: Initiative.  
Übersicht und Organisationstalent.  
Fähigkeit zur Interpretation von  
Zahlen.

Interessenten für diese Aufgabe bitten wir um Zu-  
stellung der Bewerbungsunterlagen unter Chiffre  
G 900865, Publicitas, 3001 Bern.

**Insertate erschliessen**  
**den Markt**